

Inowrocław, 2009.06.26

L.dz. DD/OP- 072/..5.../09/17723

Dot. RPO – 614992 – VII-7020/7006/09/ZK

BIURO RZECZNIKA
PRAW OBYWATELSKICH

WPL. 2009 -07- 06

ZAL. NR. 1244 111

Biuro
Rzecznika Praw Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00 – 090 Warszawa

RPO-614992/09

W odpowiedzi na pismo z dnia 22.05.br., RPO – 614992 – VII-7020/7006/09/ZK, przy którym przesłano Informację o czynnościach przeprowadzonych z upoważnienia Rzecznika Praw Obywatelskich w Areszcie Śledczym w Inowrocławiu – przedstawiam sposób realizacji wniosków i zaleceń sformułowanych w punkcie 7 w/w. Informacji:

Zu
2009-07-08

1. Dokonano uzupełnienia terakoty w łaźni pawilonu „X” oraz rozpoczęto remont pomieszczeń umywalki i łaźni w tym pawilonie.
2. Uzupełnienie i zamontowanie, zgodnie z zaleceniami, drabinek ułatwiających wejście na łóżko piętrowe przewidziane jest w roku bieżącym lub w 2010 roku po uzyskaniu niezbędnych na ten cel środków finansowych.
3. W trakcie prowadzonych remontów cel mieszkalnych w każdym przypadku gdzie pozwalają na to względy architektoniczne i konstrukcyjne, dokonywana jest zabudowa kącabnia sanitarnego. Działania takie będą prowadzone sukcesywnie w przyszłości, gdy tylko będzie to możliwe i dopuszczalne ze względów konstrukcyjnych, w trakcie kolejnych remontów cel. Jednak z uwagi na fakt, że pawilon A jest konstrukcją stuletnią, zabudowa kącabnia sanitarnego w większości cel wiąże się zwykle ze skomplikowaną przebudową, która powodować musi zmiany konstrukcyjne budynku. Jednocześnie rodzi to duże koszty i powodować będzie zmniejszenie pojemności cel, a w konsekwencji całej jednostki. Jest to działanie inwestycyjne, na które potrzebna jest zgoda i środki finansowe z Centralnego Zarządu Służby Więziennej w Warszawie.
4. Po raz kolejny dokonano kontroli cen artykułów sprzedawanych w kantine w odniesieniu do cen obowiązujących w sklepach położonych w okolicy jednostki – jak ustalono ceny kształtują się na podobnym poziomie.
5. Dokumentacja ze stosowania środków przymusu bezpośredniego została zebrana (protokołów i nagrań utrwalonych na nośnikach informacji) i jest przechowywana w jednym miejscu.

W kwestii uwag zgłaszanych przez osadzonych w ankietach, wyjaśniam:

- **warunki bytowe** – cele mieszkalne remontowane są zgodnie z przyjętym harmonogramem i w ramach posiadanych środków; regularnie przeprowadzane są przeglądy przewodów kominowych potwierdzone protokołami - przeglądy te

Kącabnia sanitarna
+ łóżka - termin
31.07.2010.
Qw.

Nowy termin
30.09.2010.
Qw.

Nowy termin
30.10.2010.
(dyktantowi nabieli odpowiedź)
11.10.2010.
Qw.
31.12.2009.
Qw.

stwierdzają drożność przewodów kominowych i odpowiednią wentylację cel mieszkalnych,

- **kąpiele** – zgodnie z § 30 ust. 3 Rozporządzeniem Ministra Sprawiedliwości z dnia 25 sierpnia 2003 r. w sprawie regulaminu organizacyjno-porządkowego wykonywania kary pozbawienia wolności *skazany korzysta co najmniej raz w tygodniu z ciepłej kąpieli*. Cele mieszkalne wyposażone są w dostęp do bieżącej wody; zakupiono i zamontowano uchwyty do łaźni dla osadzonych niepełnosprawnych,

- **wyżywienie** – jest zgodne z normami co niejednokrotnie potwierdziły kontrole przeprowadzane przez Okręgowy Inspektorat Służby Więziennej w Bydgoszczy oraz badania Sanepidu; walory smakowe są sprawdzane przed wydaniem każdego posiłku przez funkcjonariusza lub pracownika służby zdrowia.

- **dokonywanie zakupów** – analiza cen artykułów sprzedawanych w kantynie przeprowadzana jest systematycznie – ceny kształtują się na podobnym poziomie; kupującym w kantynie zapewniono duży wybór produktów; w przypadku, gdy nie ma danego artykułu w kantynie istnieje możliwość zamówienia go u właściciela kantyny, który realizuje zamówienie bez zbędnej zwłoki,

- **kary dyscyplinarne** – umieszczenie w celi izolacyjnej - karę umieszczenia w celi izolacyjnej wymierza się tylko tym osadzonym, którzy popełnili przekroczenie naruszające w znacznym stopniu obowiązującą w zakładzie karnym dyscyplinę i porządek wewnętrzny. Zazwyczaj nie jest to pierwsze przekroczenie osadzonego, a umieszczenie w celi izolacyjnej ma na celu utrzymanie dyscypliny i porządku w jednostce penitencjarnej. Żaden z osadzonych pomimo, że został pouczony o możliwości zaskarżenia decyzji o wymierzeniu kary dyscyplinarnej, nie skorzystał z takiej możliwości. Każdorazowo przed wymierzeniem kary umieszczenia w celi izolacyjnej brana jest pod uwagę opinia psychologa dotycząca możliwości wykonywania tej kary,

- **opieka zdrowotna** – konsultacje neurologiczne realizowane są na bieżąco z uwagi na fakt, iż neurolog jest pracownikiem tutejszego aresztu. Natomiast konsultacje okulistyczne realizowane są w poradni okulistycznej przy Szpitalu Miejskim w Inowrocławiu w terminach wyznaczonych przez tę poradnię. Jednostka penitencjarna nie ma wpływu a wyznaczenie terminu konsultacji specjalistycznej,

- **opieka psychologiczna** - praca psychologów jest systematycznie kontrolowana przez kierownika działu. Nie stwierdzono, aby którykolwiek z psychologów nie posiadał umiejętności rozwiązywania problemów osadzonych,

- **korzystanie z aparatów telefonicznych** - możliwość korzystania z aparatów telefonicznych wynika z porządku wewnętrznego tutejszej jednostki. Określenie

limitu 5 minut rozmowy ma na celu umożliwienie korzystania z telefonu wszystkim skazanym przebywającym w jednostce. Zróżnicowanie skazanych i ich uprawnień do korzystania z aparatu telefonicznego wynika z przeznaczenia jednostki penitencjarnej. W Areszcie Śledczym w Inowrocławiu recydywiści penitencjarni odbywają karę pozbawienia wolności w wydzielonym dla nich oddziale, natomiast skazani odbywający karę przez pierwszy oraz młodociani oczekują na przetransportowanie do właściwych jednostek, lub przebywają w tutejszej jednostce z uwagi na toczące się wobec nich czynności procesowe,

- **korespondencja** – korespondencja adresowana do osadzonych jest im przekazywana niezwłocznie, zgodnie z obowiązującymi w tym względzie przepisami, natomiast administracja tutejszej jednostki nie ma wpływu na przetrzymywanie korespondencji przez organ dysponujący,

- **paczki** - osadzeni mogą otrzymywać w paczkach takie artykuły jak: mleko w proszku, cukier itp. Zgodnie z art.113 § 5 KKW w paczkach nie mogą być dostarczane artykuły, których sprawdzenie jest niemożliwe bez naruszenia w istotny sposób ich substancji, jak też artykuły w opakowaniach utrudniających kontrolę ich zawartości, a także przedmioty, o których mowa w art. 110 § 4 Kkw. Administracja jednostki wydaje osadzonym, którzy zgłaszają taką potrzebę, talony na paczki higieniczne, odzieżowe i inne. Przykładowo w miesiącu kwietniu tego roku wydano 135 takich talonów, a w miesiącu maju 129,

- **widzenia** - osoby odwiedzające wchodzą do jednostki w kolejności zgłoszeń. Osoby odwiedzające w oczekiwaniu na widzenie mają możliwość przebywania w poczekalni wyposażonej w zaplecze sanitarne. Brak toalety dla osadzonych w pomieszczeniu sali widzeń wynika z ograniczonych możliwości lokalowych. Funkcjonująca w sali widzeń toaleta, ze względów bezpieczeństwa, przeznaczona jest dla osób odwiedzających. W razie potrzeby osadzeni mają możliwość skorzystania w trakcie widzenia z toalet w oddziałach mieszkalnych. Pomieszczenie, w którym realizowane są widzenia bez osoby dozorującej ma powierzchnię 11 m² z bezpośrednim dostępem do toalety o powierzchni 1,2 m². Jest to pomieszczenie wystarczająco duże dla odbywania widzeń z jedną osobą odwiedzającą,

- **korzystanie ze spacerów** - plac spacerowy na terenie Oddziału Zewnętrznego Aresztu Śledczego w Inowrocławiu umożliwia rozgrywanie na nim meczy piłki siatkowej i koszykowej, po boku placu spacerowego umieszczone są ławeczki. Natomiast na terenie aresztu śledczego znajduje się pięć placów spacerowych o powierzchni odpowiednio: 93 m², 117 m², 140 m², 120 m², 124 m². Trzy z nich wyposażone są w ławeczki. Jeden z tych placów spacerowych dodatkowo posiada sprzęt do ćwiczeń ogólnorozwojowych. Dwa pozostałe place spacerowe umożliwiają rozgrywanie gier zespołowych oraz wyposażone są w kosze do piłki koszykowej. Z tych też względów nie zamontowano tam ławeczek, które ograniczałyby możliwość bezpiecznego uprawiania sportu. Z uwagi na układ

architektoniczny jednostki i przeznaczenie pomieszczeń, nie ma możliwości umieszczania osadzonych na parterze pawilonu A. Osadzeni poruszają się po schodach, które wyposażone są z obydwu stron w metalowe poręcze umożliwiające osobom o niepełnej sprawności ruchowej - poruszającym się o kulach - bezpieczne przemieszczanie się.

- **korzystanie z posług religijnych** - opiekę religijną sprawuje w tutejszej jednostce kapelan wyznania rzymsko - katolickiego

Nabożeństwa odbywają się w soboty w godz. od 15.00 do 17.00, niedzielę w godz. od 11.00 do 13.00 oraz święta, w oddanej do użytku w czerwcu 2001 r. kaplicy mieszczącej się w oddziale III w pawilonie aresztu. Z uwagi na ilość grup wspólnicznych i konieczność zapewnienia prawidłowego toku postępowania karnego, msze dla tymczasowo aresztowanych odbywają się rotacyjnie. Uzależnione są od ilości chętnych z danej grupy, którzy się zgłosili. Posługi religijnej udziela również przedstawiciel Związku Wyznaniowego Świadków Jehowy – oraz Pastor Kościoła Ewangelicznego w Rzeczypospolitej Polskiej. W tym przypadku spotkania z osadzonymi mają charakter indywidualny.

- **korzystanie z prasy, zajęć kulturalno – oświatowych i sportowych** - księgozbiór tutejszej biblioteki liczy około 11.990 woluminów. W miarę posiadanych środków finansowych dokonywane są zakupy nowych pozycji, planowany jest zakup kodeksów. W każdej świetlicy znajdują się rakietki do tenisa stołowego. Istnieje możliwość wypożyczenia gier stolikowych przez osadzonych oraz udziału w organizowanych konkursach i turniejach. Brak jest środków na zakup piłkarzyków i bilardów do świetlic mieszczących się w oddziałach mieszkalnych.

Dyrektor Aresztu Sędzczego
w Inowrocławiu
ppłk mgr Dariusz Szatkowski

Wykonano w 2 egz.:

1. egz. – adresat

2. egz. – a/a

JLP.

Zapoznałem się w dniu 8.07.2009

ARESZT ŚLEDZCY W INOWROCŁAWIU
ul. Narutowicza 46
88-100 Inowrocław
tel. 052/ 354-12-10
NIP 556 12 06 799 REGON 001092553

31042

614992 09

Inowrocław, dn. 2010.10.

DD/OP- 072/6/09/10/

dot. RPO – 614992 – VII-7020/7006/09/ZK

BIURO RZECZNIKA
PRAW OBYWATELSKICH
WPL. 2010-10-18
ZAL. NR 1348592

Biuro
Rzecznika Praw Obywatelskich
Al. Solidarności 77
00 – 090 Warszawa 2010-10-20

W nawiązaniu do pisma z dnia 30.06.2009r. dotyczącym sposobu realizacji wniosków i zaleceń sformułowanych w punkcie 7 Informacji o czynnościach przeprowadzonych z upoważnienia Rzecznika Praw Obywatelskich w Areszcie Śledczym w Inowrocławiu oraz rozmowy telefonicznej przeprowadzonej w dniu 11.10.2010r. z głównym specjalistą Panem Zbigniewem Kuźmą, informuję iż w roku 2009 wykonano zabudowę kąpoków sanitarnych w celach 313 oraz 314.

W roku bieżącym niedostateczne środki finansowe uniemożliwiły realizację założeń harmonogramu prac remontowych cel i pomieszczeń, a tym samym kontynuację wykonania zabudowy kąpoków sanitarnych. Jednakże rozwiązania umożliwiające osadzonym niekępujące użytkowanie urządzeń sanitarnych realizowane będą sukcesywnie, gdy tylko będzie to możliwe ze względów finansowych i konstrukcyjnych.

Należy nadmienić, iż wykonanie zabudowy kąpaka sanitarnego z materiałów pełnych możliwe jest tylko i wyłącznie przy spełnieniu pewnych warunków architektonicznych i konstrukcyjnych budynku, jak chociażby swobodne wejście do celi, czy dojście do okna. Aby wykonać zabudowę w celach mieszkalnych Pawilonu „A” niezbędne jest naruszenie konstrukcji budynku, co wiąże się z ogromnymi nakładami finansowymi. Na takie działania inwestycyjne konieczna jest zgoda Centralnego Zarządu Służby Więziennej, a przede wszystkim środki przekazane na ten cel.

Wyk. w 2 egz.:

1. Adresat
 2. A/A
- PK/PK

DYREKTOR
Aresztu Śledczego w Inowrocławiu
ppłk mgr Dariusz Szatkowski

g/b
odpośiedzi na wnioski i wizytacji
20, NO. 2010.